

Il marmo e la pietra sono prodotti naturali ed in quanto tali possono presentare sensibili variazioni di colore, venatura, tonalità, intrusioni di materiale e stuccature. Ciò è da considerarsi un pregio poiché conferisce valore aggiunto al prodotto finale rendendolo unico ed esclusivo.

Marble and stone are natural products and as such may be subject to significant variations in color, texture, shades, mineral intrusion, pores and grouting. This is to be considered as an asset because it adds value to the final product, making it unique and exclusive.

INFORMAZIONI GENERALI

Finiture speciali e materiali di pregio come le pietre naturali risultano per loro composizione particolarmente delicati e richiedono un'attenzione nell'uso ed un'accurata manutenzione, questo per mantenere inalterate nel tempo le iniziali qualità estetiche e funzionali (brillantezza, resistenza meccanica, etc.).

I prodotti Marmi Serafini sono realizzati secondo i più elevati standard qualitativi grazie all'utilizzo di tecnologie d'avanguardia. La vita e le caratteristiche dei prodotti Marmi Serafini si conserveranno per molto tempo se l'utente finale rispetta e segue alcune semplici norme di cura ordinaria e di manutenzione periodica. Le indicazioni di seguito riportate sono il frutto di esperienze che si basano sull'utilizzo pratico degli stessi manufatti; tali conoscenze potrebbero tuttavia rivelarsi non adeguate per risolvere problemi dovuti ad un loro uso improprio.

Per circostanze diverse da quelle descritte nella presente guida è opportuno chiedere informazioni direttamente all'azienda Marmi Serafini.

AVVERTENZE:

Detergenti che contengono alcool, acetoni, solventi a base di sostanze acide ed abrasive, non devono essere utilizzati per trattare tali superfici. Nel contempo però, queste vanno pulite frequentemente per evitare che i semplici agenti naturali come la polvere e la stessa umidità dell'aria possano contaminare finiture dorate, cromate e/o verniciate, o che depositi di calcare si formino sulle superfici frequentemente bagnate dall'acqua, se questa non viene tempestivamente rimossa.

Qualora prodotti aggressivi dovessero venire a contatto con i materiali e/o finiture, si raccomanda di pulire immediatamente la superficie con abbondante acqua e un detergente estremamente delicato (sapone neutro) onde evitare la formazione di macchie permanenti.

Non utilizzare detergenti colorati che potrebbero lasciare residui di pigmento, evitare inoltre il contatto del materiale con prodotti ad alto potere colorante poiché potrebbero essere anch'essi causa di macchie permanenti. Non usare panni e tamponi a fili metallici perché potrebbero graffiare le superfici.

Per quanto riguarda le pietre (marmo, onice, etc.), trattandosi di materiali naturali, eventuali stonalizzazioni, differenze di macchie e venature anche all'interno della stessa lastra non possono mai essere considerate come difetti, ma sono da ritenersi

GENERAL INFORMATION

High quality finishing and materials, as natural stones, turn out to be extremely delicate owing to their composition, therefore a careful use and an accurate maintenance are required to preserve their original aesthetical and functional properties (brightness, mechanical strength, etc.) over time.

Marmi Serafini products are manufactured according to the highest quality standards through the use of state-of-the-art technologies. The life and features of the Marmi Serafini products will be preserved for a long time by following some simple rules of routine care and periodic maintenance. The following indications are the outcome of experience based on the applied use of the product themselves; anyway, such knowledge may be still unsuitable to solve problems arising from an improper use.

In case of circumstances different from the ones described in this guide, contact the Marmi Serafini directly.

WARNINGS

Do not use detergents containing alcohol, acetones, acid and abrasive substance based solvents for cleaning the above surfaces. At the same, they are to be often cleaned to prevent simple natural agents (ex. dust or air humidity) from contaminating gold-plated, chrome-plated, and/or painted surfaces or to avoid that lime-scale fouling may form on surfaces that are frequently wet, when water isn't wiped off promptly.

Should aggressive agents come in contact with materials or finishing, it is recommended to promptly clean the surface with plenty of water and a highly delicate detergent (mild soap) in order to avoid permanent stain creation.

Do not use coloured detergents that may leave pigment residues and prevent the material from coming in contact with high colouring power products as they may cause permanent stains.

Do not use cloths and metal thread pads to avoid surface scratches. The stones (marble, onyx, etc.) are natural material, therefore any colour shading, differences in stains and grains, even inside the same slab, can never be considered defects but features of the stone itself. As a consequence of their structure, more/less opaque stains or areas that are more/less rough to the touch may appear on the surface finishing. As all natural materials, they are subject to colour changes over time, also in uneven manner, owing to solar ray exposure effect.

Always follow the instructions in this manual carefully. In case

caratteristiche proprie della stessa pietra. Per effetto della loro struttura, possono inoltre verificarsi sulla finitura superficiale macchie più o meno opache, o zone più o meno ruvide al tatto. Come tutti i materiali naturali, nel tempo sono soggetti a variazioni cromatiche, anche in maniera difforme, per effetto della stessa esposizione ai raggi solari.

Assicuratevi sempre di seguire con attenzione le istruzioni presenti in questo manuale. In caso di superfici già danneggiate, l'azione dei detergenti può provocare un peggioramento del danno.

PRODOTTI CONSIGLIATI:

- panni morbidi di cotone tipo "multiuso naturale";
- spugne morbide senza abrasivo;
- detergenti delicati a base di sapone neutro (ph 7).

PULIZIA GIORNALIERA

(DOPO OGNI USO DEL PRODOTTO Marmi Serafini)



Marmi Serafini consiglia l'utilizzo di **Fila Cleaner** o **Fila Refresh** per la pulizia quotidiana dei prodotti o rivestimenti in marmo e in pietra naturale.

- Effettuare un rapido risciacquo del prodotto con acqua corrente e provvedere ad asciugare subito tutte le superfici umide; questa fase è molto importante al fine di evitare l'accumulo di depositi calcarei e l'insorgere nel tempo di fenomeni di ossidazione e corrosione.
- Rimuovere gli eventuali residui di sporco con un panno bagnato o una spugna morbida (non abrasiva), utilizzando come detergente un sapone neutro liquido diluito in acqua.
- Evitare di spruzzare e/o versare il detergente direttamente sulle superfici, applicarlo sempre mediante un panno o una spugna (non abrasiva).
- Evitare di mescolare più detergenti.
- Risciacquare con acqua tiepida ed asciugare con un panno morbido.
- Si raccomanda la pulizia di eventuali aloni a macchia fresca.

NOTA: anche i residui di prodotti per l'igiene personale come saponi liquidi, shampoo, gel per doccia, etc., possono causare danni, per cui devono essere sempre risciacquati completamente con acqua corrente dopo l'uso del prodotto.

RESIDUI DI CALCARE

- Prevenire la formazione di eventuali depositi di calcare mediante una pulizia regolare dei prodotti ed asciugando le tracce d'acqua con un panno morbido.
- Rimuovere i depositi di calcare con un panno o una spugna (non abrasiva), utilizzando come detergente un sapone neutro diluito.
- Evitare l'utilizzo di specifici detergenti per la rimozione di calcare in quanto anche se facilmente reperibili in commercio (detergenti a base di acido citrico, etc.), possono comunque alterare e deteriorare le superfici trattate. Nel caso se ne dovesse fare uso, la nostra raccomandazione è di rimuovere immediatamente il prodotto:

of already damaged surfaces, the detergent action may cause a damage worsening.

RECOMMENDED PRODUCTS

- soft cotton clothes type "natural all-purpose" one;
- soft sponges without abrasive;
- mild soap based detergents (ph 7).

DAILY CLEANING

(AFTER EACH USE OF THE PRODUCT Marmi Serafini)



Marmi Serafini recommends the use of **Fila Cleaner** or **Fila Refresh** for daily care of the marble or natural stone products.

- Rinse the product with running water and promptly wipe all wet surfaces; this phase is very important in order to avoid limescale fouling as well as oxidation and corrosion phenomena over time.
- Remove any dirt residues using a wet cloth or a soft sponge (non-abrasive) together with liquid mild soap diluted in water.
- Do not spray and/or pour the detergent directly onto the surfaces, always apply it with a cloth or a sponge (non abrasive).
- Do not mix various detergents.
- Rinse with warm water and wipe using a soft cloth.
- It is advisable to promptly clean eventual marks of fresh stains.

PLEASE NOTE: even residues of personal care products, such as liquid soaps, shampoos, shower gels, etc., may cause damages, therefore are always to be thoroughly rinsed with running water after the product use.

LIMESCALE RESIDUES

- Prevent eventual limescale fouling through a periodical product cleaning and wipe water traces using a soft cloth.
- Remove any limescale fouling using a cloth or a sponge (non-abrasive) together with diluted liquid mild soap.
- Do not use detergents specific for limescale removal that may tamper and damage treated surfaces, although can be easily found on the market (e.g. citric acid based detergents). In case of use, it is advisable to immediately remove the product; any invisible fouling damages the surface with the passing of time.
- Rinse with warm water and wipe thoroughly using a soft cloth.

PLEASE NOTE: aggressive detergents for metal or anti-scaling agent, even the ones of common use, are not to be used for cleaning products made of natural stone and/or high-quality

eventuali depositi invisibili con il tempo deteriorano la superficie.

- Risciacquare con acqua tiepida ed asciugare bene tamponando delicatamente con un panno morbido.

NOTA: detergenti aggressivi, per metalli o anticalcare (anche se ritenuti di uso comune), non devono essere utilizzati per pulire i prodotti realizzati in pietra naturale e/o con finiture di pregio in quanto contengono agenti chimici che ne possono danneggiare le superfici. Questi prodotti potrebbero generare aloni causando irrimediabilmente l'ossidazione delle stesse decorazioni (es.: oro, vernici). Evitare l'eventuale applicazione di trattamenti idrorepellenti (tipici di superfici vetrate) in quanto la loro composizione può deteriorare e compromettere la finitura delle superfici dorate, cromate e/o verniciate.

RESIDUI DI SOSTANZE COLORATE

- Evitare il contatto con prodotti ad alto potere colorante quali smalto per unghie, tinture per capelli, prodotti autoabbronzanti etc., poiché potrebbero essere causa di macchie permanenti.
- Rimuovere immediatamente le macchie con un panno o una spugna morbida non abrasiva, utilizzando comunque un detergente delicato non abrasivo.
- Nel caso di macchie persistenti ripetere l'operazione, risciacquando con acqua tiepida ed asciugando con un panno morbido.

RIPRISTINO DELLE SUPERFICI

Qualora ci si trovi in presenza di macchie impossibili da rimuovere con le modalità in precedenza riportate, oppure in caso di segni di abrasione, bruciature e/o intagli superficiali, è necessario rivolgersi direttamente all'azienda Marmi Serafini.

Marmi Serafini non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni ai prodotti derivanti da un loro uso non corretto. I dati e le caratteristiche riportati nel presente manuale non impegnano la Marmi Serafini, che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o sostituzione.

finishing as they contain chemical agents that may damage their surfaces. Such products may create marks causing the irremediable oxidation of the same decorations (e.g. gold, paints, etc.). Do not apply moisture displacers (typical of glass surfaces) since their composition may damage finishing of the gold-plated, chrome-plated, and/or painted surfaces.

COLOURING SUBSTANCE RESIDUES

- Avoid the contact with high-colouring-power products, such as nail polish, hair colours, self-tanning products, etc. since may cause permanent stains.
- Promptly remove stains using a cloth or a soft, non-abrasive sponge together with a non-abrasive mild detergent.
- In case of stubborn stains, repeat the procedure, by rinsing with warm water and wiping using a soft cloth.

SURFACE RECOVERY

If stains still remain after the above procedures, or in case of marks of abrasion, burning and/or exterior cuts, contact directly Marmi Serafini.

Marmi Serafini is not held liable for any damage to products arising from their improper use. Data and features indicated on this manual do not commit Marmi Serafini sas which reserves the right to make any change deemed to be opportune without obligation to give prior notice or replacement.



Marmi Serafini adotta una filosofia green promuovendo un uso naturale del marmo, consapevole che la sua vera bellezza risiede proprio nelle imperfezioni nate col trascorrere del tempo. Su richiesta realizza trattamenti migliorativi con prodotti certificati, privilegiando ove possibile quelli a base d'acqua.

Marmi Serafini accepts a philosophy that is promoting green usage of natural marble, aware that his true beauty lies in the imperfections born with passage of time. Occasionally conducting a treatment improvements with certified products, using where possible water-based one.

CONTATTI | CONTACTS



Per ogni dubbio o consiglio Marmi Serafini è a Vostra disposizione. Potete inoltre contattare direttamente l'azienda partner produttrice Fila Solutions.

For any doubt or consultation Marmi Serafini is at your complete disposal. Otherwise you may contact the partner company manufacturer Fila Solutions.



FILAREFRESH *pratico e già pronto all'uso.*

Pulisce le superfici in pietra naturale già trattate con impermealizzanti. Rinnova e mantiene la protezione antimacchia nel tempo. Ideale per la manutenzione ordinaria dei top di cucina e bagni, tavoli, davanzali, ecc.

VANTAGGI

Utilizzato quotidianamente deterge le superfici e rafforza il trattamento protettivo antimacchia.

Prodotto neutro ideale anche per le superfici in pietra naturale più delicate. Non necessita di risciacquo. Rapida asciugatura. Profumazione gradevole. Certificato per il contatto alimentare.

APPLICAZIONE

Pronto all'uso: non serve diluire. Spruzzare FilaRefresh sulla superficie e passare con un panno morbido e asciutto, massaggiare la superficie fino a completa asciugatura. Non risciacquare.



Scansiona il codice per la scheda completa o visita il sito:
www.filasolutions.com



FILAREFRESH *practical and read to use*

Cleans natural stone surfaces already treated with waterproofing. Renews and maintains the stain protection over time. Ideal for routine maintenance of the top kitchens and bathroom, tables, windowsills, etc.

ADVANTAGES

Used daily cleans the surfaces and strengthens the protective stain treatment. Neutral product ideal for more delicate natural surfaces. No need to rinse. Quick drying. Pleasant smell. Certified for food contact.

APPLICATION

Ready to use: no dilution required. Spray FilaRefresh on the surface and wipe with a soft dry cloth, rub the surface until completely dry. Do not rinse.



For the complete schedule scan the code or visit the website:
www.filasolutions.com



FILACLEANER *per grandi superfici | for large surfaces*

Con caratteristiche simili a Fila Refresh, questo prodotto si presenta molto concentrato e può essere usato a varie diluizioni.

With characteristics similar to Fila Refresh, this product is highly concentrated and can be used at various dilutions.